

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny
<i>Przedmiot:</i>	Język niemiecki
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Formy arkusza:</i>	MJNP-P0-100 (wersja A, wersja B), MJNP-P0-200, MJNP-P0-K00
<i>Termin egzaminu:</i>	9 maja 2024 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	28 czerwca 2024 r.

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

Zadanie otwarte sprawdzające rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *zapowiadać wesołych historii* zamiast *opowiadać wesołych historii* w zadaniu 5.6.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *gier społecznościowych* zamiast *gier towarzyskich* w zadaniu 5.4.
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *zabaw* zamiast *gier towarzyskich* w zadaniu 5.4.
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej
 - udziela odpowiedzi, która
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *wielu* zamiast *27* w zadaniu 5.7.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *interesować się grami towarzyskimi* zamiast *interesujących gier towarzyskich* w zadaniu 5.4.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *gier towarzyskich i rozgrywek sportowych* zamiast *gier towarzyskich* w zadaniu 5.4.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *interesujących i tanich gier towarzyskich* zamiast *interesujących gier towarzyskich* w zadaniu 5.4.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *interessante Gesellschaftsspiele* zamiast *interesujących gier towarzyskich* w zadaniu 5.4.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/ wyrazami o wysokiej frekwencji w języku niemieckim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku niemieckim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	R
1.2.			F
1.3.			F
1.4.			F
1.5.			R

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź	
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	Wersja arkusza	
			A	B
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].	II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	D	C
2.2.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	E	B
2.3.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	F	A
2.4.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	C	D
2.5.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	A	F

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji i Nauki z dnia 10 czerwca 2022 r. w sprawie wymagań egzaminacyjnych dla egzaminu maturalnego przeprowadzanego w roku szkolnym 2022/2023 i 2023/2024 (Dz.U. z 2022 r. poz. 1246).

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź	
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	Wersja arkusza	
			A	B
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B	A
3.2.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C	B
3.3.		II.2) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu wypowiedzi.	C	B
3.4.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	A	C
3.5.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	C	A

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź	
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	Wersja arkusza	
			A	B
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	D	C
4.2.			F	A
4.3.			B	E
4.4.			C	D

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź	
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	Wersja arkusza	
			A	B
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.8) Zdający odróżnia informacje o faktach od opinii.	C	C
5.2.		III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.	B	A
5.3.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A	B

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.4.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	VIII.1) Zdający przekazuje [...] informacje zawarte w materiałach wizualnych.	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
5.5.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>		
5.6.	I. Znajomość środków językowych.	VIII.2) Zdający przekazuje [...] w języku polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.	
5.7.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		

Uszczegółowienia do zadania 5.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie 5.4.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu A, dotyczącej wykorzystania gier towarzyskich/planszowych podczas przyjęć rodzinnych.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
interesujących gier towarzyskich	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
gier towarzyskich	akceptowane uzupełnienie podstawowej informacji bez <i>interesujących</i>
zabaw towarzyskich	akceptowane użycie wyrazu <i>zabaw</i> w powiązaniu z przymiotnikiem <i>towarzyskich</i>
zabaw integracyjnych	akceptowane uzupełnienie informacji w kontekście tekstu
wspólnych gier	akceptowane uzupełnienie informacji w kontekście tekstu
gier społecznych	akceptowane użycie synonimicznego wyrażenia do gier towarzyskich

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
Gesellschaftsspiele	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
gier	odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna
ciekawych gier	odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna
gier społecznościowych	odpowiedź dotyczy gier w internecie
prezentów	odpowiedź niezgodna z tekstem
imprezy	odpowiedź niezgodna z tekstem
lokalu do imprezy	odpowiedź niezgodna z tekstem
niespodzianek	odpowiedź niezgodna z tekstem
przemówienia	odpowiedź niezgodna z tekstem
życzeń	odpowiedź niezgodna z tekstem
informacji	odpowiedź niezgodna z tekstem
zaciekać grami towarzyskimi	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
gier i zabaw	odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna
atrakcji i gier	odpowiedź niezgodna z tekstem
rodzinnego wyjazdu	odpowiedź niezgodna z tekstem

Zadanie 5.5.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu B, dotyczącej zaproszenia na przyjęcie mężczyzny, który miał odgrywać rolę chłopaka (narzeczonego/przyjaciela).

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
mają chłopaka	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
mają partnera / narzeczonego	wyrażono synonimicznie
mają partnerów / chłopaków	akceptowana liczba mnoga
mają swojego przyjaciela	wyrażono synonimicznie
są w związku	wyrażono synonimicznie
znalazły partnera	wyrażono synonimicznie w czasie przeszłym
przyjaciel (znajomy) to ich chłopak	wyrażono synonimicznie

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
są zamężne	odpowiedź niezgodna z tekstem
wyszły za mąż	odpowiedź niezgodna z tekstem
zamierzają wyjść za mąż	odpowiedź niezgodna z tekstem
świetnie się bawią	odpowiedź niezgodna z tekstem
są zakochane	odpowiedź niezgodna z tekstem
szukają partnera	odpowiedź niezgodna z tekstem
są chłopakami	odpowiedź niezgodna z tekstem
mieć chłopaka	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę

Zadanie 5.6.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu C, dotyczącej wujka, który podczas przyjęć rodzinnych potrafi znakomicie opowiadać zabawne historie.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
opowiadać wesołych (zabawnych) historii	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
opowiadać znakomicie (po mistrzowsku) wesołych historii	odpowiedź uzupełniona dodatkową informacją zgodną z tekstem
opowiadać znakomicie śmiesznych historii	odpowiedź uzupełniona dodatkową informacją zgodną z tekstem
opowiadać historyjek	akceptowane uzupełnienie podstawowej informacji bez <i>wesołych</i>
świetnie opowiadać	wyrażono synonimicznie

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
lustige Geschichten meisterhaft erzählen	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
opowiadać	odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna
robić wszystkim prezenty	odpowiedź niezgodna z tekstem
sprawiać wszystkim niespodzianki	odpowiedź niezgodna z tekstem
stawiać kłopotliwe (wścibskie) pytania	odpowiedź niezgodna z tekstem
wesołe historie	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę

Zadanie 5.7.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu D, dotyczącej liczby ankietowanych osób (wyrażonej w procentach), które nie mają pojęcia, co mogłyby powiedzieć na przyjęciu rodzinnym.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
27	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
dwadzieścia siedem	akceptowane słowne wyrażenie liczby
około 25	akceptowana wartość zbliżona
niewiele ponad 25	akceptowana wartość zbliżona

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
51 / 19 / 3	odpowiedź niezgodna z tekstem
ponad 50	odpowiedź niezgodna z tekstem
około 50	odpowiedź niezgodna z tekstem
wielkiej	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
ponad ¼	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią *

W zadaniu otwartym sprawdzającym rozumienie tekstów pisanych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 5. w pracach zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się, w tym z dysleksją

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
5.4.	gier towarzyskich
5.5.	som w zwionsku / że jest narzyczona
5.6.	opowiadać zabawnych histori
5.7.	dwadżeścia siedem

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź	
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	Wersja arkusza	
			A	B
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A	D
6.2.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D	A
6.3.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B	C
6.4.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A	D
6.5.		III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	D	A

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź	
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	Wersja arkusza	
			A	B
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	B	A
7.2.			D	C
7.3.			E	E
7.4.			C	D

Znajomość środków językowych

Zadanie 8.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź	
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	Wersja arkusza	
			A	B
8.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C	A
8.2.			A	B
8.3.			A	C

Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź	
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	Wersja arkusza	
			A	B
9.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C	B
9.2.			B	A
9.3.			C	A
9.4.			A	C

Zadanie 10.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
10.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	transportiert
10.2.			größer
10.3.			Tiere

Zadanie 11.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	ins Ausland zu fahren (reisen/gehen) / in das Ausland zu fahren
11.2.			weil (da) es regnet / denn es regnet / denn es gibt Regen
11.3.			das Auto (den Wagen / den PKW) waschen / das Auto sauber machen

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tych zadań nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 10. w pracach zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się, w tym z dysleksją

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
10.1.	transportirt
10.2.	größer / grosser
10.3.	Tire / tiere

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 11. w pracach zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się, w tym z dysleksją

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
11.1.	ins Ausland zu faren
11.2.	wail es regnet
11.3.	dejn Wagen washen

Wypowiedź pisemna

Zadanie 12.

Podczas Festiwalu Teatralnego oglądałeś(-aś) przedstawienia przygotowane przez zespoły młodzieżowe. W e-mailu do koleżanki z Niemiec:

- **wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu**
- **przedstaw program tego festiwalu**
- **napisz, która grupa teatralna zwyciężyła na festiwalu i co najbardziej podobało Ci się w jej występie**
- **podziel się obawami dotyczącymi przyszłości tego festiwalu.**

Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.6) Zdający wyraża [...] swoje opinie [...].
- V.9) Zdający wyraża [...] przypuszczenie, wątpliwości dotyczące zdarzeń z [...] przyszłości.
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VII.13) Zdający wyraża uczucia i emocje (np. obawę).
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu lub
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu**
Mein Freund hat mich zum Festival eingeladen. (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
 - wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu**
Vor einem Monat hat mich mein Freund zum Festival eingeladen. (dwa odniesienia)
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu**
Vor einem Monat rief mich mein Freund an und lud mich zu diesem Festival ein.

- b. jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
- **wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu**
Unsere Deutschlehrerin erzählte uns im Deutschunterricht von diesem Festival, weil sie es interessant fand.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
- a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *ein modernes/klassisches Theaterstück, im Internet surfen, im Internet suchen, an einer Besprechung teilnehmen, eine Werbung ansehen/lesen, Regisseur eines Theaterstücks* są traktowane jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
- **wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu**
Ich habe über das Internet von diesem Festival erfahren, als ich im Internet surfte.
 - **przedstaw program tego festiwalu**
Auf dem Programm stand eine Vorstellung, die interessant aber langweilig war. Am ersten, zweiten und dritten Tag des Festivals konnten wir an Workshops teilnehmen.
8. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *sehr, viel, wenig*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
- **przedstaw program tego festiwalu**
 - **napisz, która grupa teatralna zwyciężyła na festiwalu [...]**
Die ABC-Gruppe, Gewinnerin des ersten Preises, trat während des Festivals jeden Tag um 20 Uhr auf.
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.

14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty jest traktowany jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.
15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy... / Nie wiem, co... / Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.
- **wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu**
Ich weiß nicht, wie ich von dem Festival erfahren habe. („nie odniósł się”)
16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim lub w języku innym niż język egzaminu, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.
- **podziel się obawami dotyczącymi przyszłości tego festiwalu**
Wahpe, dass dieses Festival nächstes Jahr wieder stattfinden wird. („nie odniósł się”)
17. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim lub w języku innym niż język egzaminu nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.
- **podziel się obawami dotyczącymi przyszłości tego festiwalu**
Ich befürchte, dass sie dieses Festival im przyszłym Jahr nicht wieder organisieren werden. („odniósł się”)

Zadanie 12.

Podczas Festiwalu Teatralnego oglądałeś(-aś) przedstawienia przygotowane przez zespoły młodzieżowe. W e-mailu do koleżanki z Niemiec:

- wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu
- przedstaw program tego festiwalu
- napisz, która grupa teatralna zwyciężyła na festiwalu i co najbardziej podobało Ci się w jej występie
- podziel się obawami dotyczącymi przyszłości tego festiwalu.

Liebe Anna,

stell Dir vor, ich habe mir während des Festivals einige Theaterstücke angesehen.

- **wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu**

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do sposobu, w jaki dotarła do niego informacja o festiwalu, na przykład:

- wskazuje osobę lub inne źródło (internet, telewizja, gazeta, ogłoszenie itp.), dzięki którym dowiedział się o tym festiwalu, np. *Ich habe in der Schule eine Information über dieses Festival gesehen.* („odniósł się”) / *Mein Klassenkamerad, der in einem der Stücke mitspielt, hat mich eingeladen, mir diese Veranstaltung anzusehen.* („odniósł się i rozwinął”)
- opisuje sytuację lub zdarzenie, w wyniku których dowiedział się o festiwalu, np. *Die Einladung zum Festival habe ich gesehen, als ich eingekauft habe.* („odniósł się”)

Okoliczniki czasu, takie jak np. *gestern, vor zwei Tagen, am letzten Freitag* oraz okoliczniki sposobu, takie jak np. *leicht, schnell, zufällig*, mogą być traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli odnosi się do sposobu, w jaki dotarła do niego wiadomość o festiwalu, np. *Ich habe vor ein paar Tagen von diesem Festival erfahren.* („nie odniósł się”) ALE *Vor ein paar Tagen habe ich durch eine Radiowerbung von diesem Festival erfahren.* („odniósł się i rozwinął”); *Ich habe zufällig von diesem Festival erfahren.* („nie odniósł się”), ALE *Ich habe durch einen befreundeten Schauspieler zufällig von diesem Festival erfahren.* („odniósł się i rozwinął”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Ich habe alle Theaterstücke mit meinen Klassenkameraden gesehen.	Ich habe in einer Zeitung von diesem Festival gelesen.	Von diesem Festival habe ich in einer Anzeige auf der Titelseite einer Zeitung gelesen.
Dieses Festival findet jedes Jahr statt.	Meine Eltern haben mir geraten, mir das Festival anzusehen.	Als ich von der Schule zurückkam, sah ich an der Theatertür eine Information über das Festival.

- przedstaw program tego festiwalu

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje, co składało się na program festiwalu teatralnego, odnosząc się na przykład do:

- repertuaru, np. *Das Repertoire des Festivals umfasste sowohl klassische als auch moderne Stücke.* („odniósł się”) / *Es gab ein Ballett.* („odniósł się”)
- imprez towarzyszących (warsztaty, spotkania, wystawy, kiermasze itp.), np. *Während des Festivals fanden Treffen mit Schauspielern/Regisseuren statt.* („odniósł się”)

Informacje dotyczące:

- czasu rozpoczęcia / zakończenia / trwania (w tym godziny i dni tygodnia)
LUB
- miejsca festiwalu
mogą być traktowane jako dodatkowe odniesienie, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli informuje, co składało się na program festiwalu teatralnego, np. *Das Festival begann am Dienstag um 10.00 Uhr und endete am Mittwoch um 18.00 Uhr.* („nie odniósł się”), ALE *Das Festival begann am Dienstag um 10.00 Uhr mit einem Musical und endete am Mittwoch um 18.00 Uhr mit einem Chorauftritt.* („odniósł się i rozwinął”)

Nie jest realizacją tego podpunktu polecenia podanie wyłącznie nazwy utworu lub nazwiska reżysera / autora sztuki / aktora, np. *Ich habe „Aschenputtel“ gesehen.* („nie odniósł się”), ALE *Ich habe das Theaterstück „Aschenputtel“ gesehen.* („odniósł się”) / *Wir hatten ein Treffen mit Żebrowski.* („nie odniósł się”), ALE *Wir hatten ein Treffen mit dem bekannten Schauspieler Żebrowski.* („odniósł się”)

Jeżeli zdający wyraża opinię na temat programu festiwalu teatralnego, to taka realizacja tego podpunktu polecenia może być traktowana jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli informuje, co składało się na program festiwalu teatralnego, np. *Mir gefiel das Programm des Festivals.* („nie odniósł się”), ALE *Mir gefiel das Programm des Festivals. Es umfasste nicht nur klassische, sondern auch moderne Stücke.* („odniósł się i rozwinął”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Es gab Molière, Shakespeare und Goethe.	Während des Festivals fanden Workshops mit Schauspielern statt.	Die Eröffnung des Festivals fand am Montag um 14.00 Uhr im Wola-Theater statt. Dort wurden moderne Theaterstücke gezeigt. Das Festival endete am Freitag.
Das Programm des Festivals war sehr interessant.	Während des Festivals konnte man die Komödie „Ferdurdurke“ sehen.	Das Programm des Festivals war interessant. Die Zuschauer konnten die Aufführungen von „Aschenputtel“ und „Bremer Stadtmusikanten“ sehen. Sie haben mir sehr gut gefallen.

- napisz, która grupa teatralna zwyciężyła na festiwalu i co najbardziej podobało Ci się w jej występie

V.6) Zdający wyraża [...] swoje opinie [...].

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (poinformowanie o tym, która z grup teatralnych biorących udział w festiwalu zwyciężyła oraz co podobało się piszącemu w jej występie) i przedstawienie jednego z nich w sposób bardziej szczegółowy, np. *Das Team aus Krakau gewann. Ich war von seinen Schauspielern und Liedern sehr beeindruckt.* („odniósł się i rozwinął”) / *Mir gefielen die Kleider von der Jaskółki-Gruppe, die das Festival gewonnen hat, sehr gut. Diese Gruppe wurde von einer Kunstlehrerin gegründet.* („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli zdający w minimalnym stopniu nawiązał tylko do jednego członu, tj.:

- a) poinformował, która grupa teatralna zwyciężyła, ale nie wyjaśnił, co najbardziej podobało mu się w jej występie, np. *Die Gruppe aus unserer Schule hat gewonnen.*
ALBO
b) poinformował o tym, co najbardziej podobało mu się w występie jednej z grup biorących udział w festiwalu, ale nie wspomniał, że grupa ta odniosła zwycięstwo, np. *Was mir am besten gefallen hat, war die Choreografie einer der Gruppen.*

wówczas uznaje się, że **odniósł się** do tego podpunktu polecenia.

Jeżeli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, np.

- a) *Der Gewinner war die Theatergruppe der Schüler der zweiten Klasse von dem Cervantes-Gymnasium in Budapest, die zum ersten Mal bei dem Festival auftrat.* (rozbudowana informacja o tym, która grupa teatralna zwyciężyła na festiwalu, ale brak informacji o tym, co najbardziej podobało się piszącemu w jej występie) ALBO
b) *Ich war nicht nur von der Art und Weise begeistert, wie die Hauptfiguren präsentiert wurden, sondern auch von der Musik, dem Bühnenbild, den Masken aus Metall in der Komödie, die von einer Gruppe aus Deutschland gezeigt wurde.* (rozbudowana informacja o tym, co najbardziej podobało się piszącemu w występie jednej z grup teatralnych biorących udział w festiwalu, ale brak informacji o tym, że grupa ta zwyciężyła),

wówczas uznaje się, że **odniósł się** do tego podpunktu polecenia.

Realizując pierwszy człon polecenia, zdający nie musi użyć czasownika *gewinnen*, ale z kontekstu wypowiedzi musi wynikać, że zdający pisze o grupie teatralnej, która okazała się najlepsza na festiwalu, np. *Die Beste von allen war die Theatergruppe aus Warschau. / Den ersten Preis bekam eine deutsche Theatergruppe.* („odniósł się”)

Realizując drugi człon polecenia, zdający nie musi użyć sformułowania „*am besten gefiel mir ...*”, ale z kontekstu wypowiedzi musi wynikać, że wymienione w pracy piszącego środki teatralne i/lub sposób wystawienia sztuki zrobiły na nim pozytywne wrażenie, np. *Die Gruppe aus Posen machte tolle Dekorationen für das Theaterstück „Antigone“.* („odniósł się”), ALE *Die Gruppe aus Posen bereitete Dekorationen für das Theaterstück „Antigone“ vor.* („nie odniósł się”)

Nie jest realizacją drugiego członu polecenia wyrażenie pozytywnej opinii o sztuce/przedstawieniu **bez doprecyzowania**, co konkretnie zwróciło uwagę piszącego w oglądanym spektaklu, np. *Der Auftritt der Berliner Studentengruppe hat mir sehr gut gefallen.* („nie odniósł się”), ALE *Der Auftritt der Berliner Studentengruppe hat mir sehr gut gefallen. Vor allem das Lichtspiel.* („odniósł się”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Alle Schultheatergruppen waren sehr gut.	Alle Schultheatergruppen waren sehr gut. Die Gruppe, die von einer Tänzerin geführt wurde, gewann.	Die Gruppe, die von einer Tänzerin geführt wurde, gewann. Die Mädchen haben phänomenal getanzt. Sie hatten auch wunderschöne Frisuren.
In einer der Vorstellungen spielte mein Freund Andrzej die Rolle des Vaters der Hauptfigur.	In einer der Vorstellungen spielte mein Freund Andrzej die Rolle des Vaters der Hauptfigur. Und er hat es wirklich gut gemacht.	In einer der Vorstellungen spielte mein Freund Andrzej die Rolle des Vaters der Hauptfigur. Und er hat es wirklich gut gemacht. Seine Gruppe gewann den ersten Preis bei dem Festival.

- **podziel się obawami dotyczącymi przyszłości tego festiwalu**

V.9) Zdający wyraża [...] przypuszczenie, wątpliwości dotyczące zdarzeń z [...] przyszłości.

VII.13) Zdający wyraża uczucia i emocje (np. obawę).

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia obawy dotyczące przyszłości młodzieżowego festiwalu teatralnego. Realizując ten podpunkt polecenia, zdający nie musi precyzować, czego konkretnie te obawy dotyczą, np. *Ich denke, diese Veranstaltung hat keine Zukunft.* („odniósł się”)

Wyrażając obawy, zdający może odnieść się na przykład do:

- braku zainteresowania publiczności, mediów, sponsorów, np. *Ich befürchte, dass diese Veranstaltung keine Zukunft hat, weil es nur wenige Zuschauer gab.* („odniósł się i rozwinął”)
- niewielkiej liczby grup teatralnych biorących udział w festiwalu, np. *Dieses Jahr gab es nur wenige Theatergruppen, darum vermute ich, dass es nächstes Jahr nicht genügend Leute geben wird, die mitmachen möchten.* („odniósł się i rozwinął”)
- niskiego poziomu występów, np. *Das Niveau des Festivals war niedrig, die Schauspieler vergaßen die Texte. Ich glaube nicht, dass die Zuschauer nächstes Jahr kommen werden.* („odniósł się i rozwinął”)
- trudności organizacyjnych, finansowych, np. *Es ist viel Geld notwendig, um das Festival zu organisieren, und es gibt keine Sponsoren, daher wird es meiner Meinung nach kein Festival geben.* („odniósł się i rozwinął”)

Realizując ten podpunkt polecenia, zdający nie musi użyć wyrażenia „befürchten”, ale z kontekstu wypowiedzi musi wynikać, że zdający nie jest pewien przyszłości festiwalu, np. *Meiner Meinung nach wird es schwierig sein, im nächsten Jahr einen Ort für das Festival zu finden.*

Jeżeli zdający przedstawia wyłącznie fakty związane z festiwalem, nie wyrażając obaw dotyczących przyszłości tego festiwalu, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Es gibt kein Geld für das Festival in diesem Jahr.* (O→N)

Nie jest akceptowana jako realizacja tego podpunktu polecenia wypowiedź, w której zdający:

- wyraża opinię na temat festiwalu, który się odbył, np. *Das Festival war kein Erfolg.*
- informuje o sposobie rozwiązania problemu, np. *Wir müssen nach Sponsoren für das Festival suchen.*

Taka realizacja tego podpunktu polecenia może być traktowana jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli przedstawia obawy związane z przyszłością tego festiwalu, np. *Mir hat das Festival nicht gefallen und ich glaube nicht, dass das Publikum nächstes Jahr kommen wird.* („odniósł się i rozwinął”)

Nie akceptuje się odpowiedzi, w których zdający ogranicza się do wyrażenia nadziei i pozytywnego nastawienia dotyczącego przyszłości tego festiwalu, np. *Ich hoffe, dass wir nächstes Jahr wieder Vorstellungen bei diesem Festival sehen werden.* („nie odniósł się”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Nach Angaben der Veranstalter ist dies das letzte Festival. Ich glaube, ich werde nächstes Jahr nicht zu dem Festival kommen.	Ich vermute, dass das Festival nächstes Jahr nicht stattfinden wird. Ich weiß nicht, ob das Festival so viele Tage dauern wird wie dieses Jahr.	Ich vermute, dass es nächstes Jahr nicht so attraktive Preise geben wird, es gibt keine Sponsoren für diese Veranstaltung. Ich weiß nicht, ob es sich lohnt, solche Festivals zu organisieren, denn das Niveau der Vorstellungen war sehr niedrig und die Eintrittskarten waren teuer.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

1. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem, np.
Liebe Anna,
stell Dir vor, ich habe mir während des Festivals einige Theaterstücke angesehen.
Hi, ich nahm an dem Theaterfestival teil.
 - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane, np. *Ich habe von dem Festival in der Schule erfahren. Er hat uns darüber informiert.*
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst, np. *Die Zuschauer mögen diese Bunt.*
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu), np. *Ich habe Angst, dass das Festival keine Zukunft hat, weil die Aufführungen so gut waren.*
2. Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
3. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
4. Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
5. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
6. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się, czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymagania określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *super*, *schön*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *Ich habe diese Entscheidung getroffen, damit meine Eltern zufrieden sind.* zamiast *Ich habe das für meine Eltern gemacht.*).

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Meine Freunde gingen mit mir (Fusball) spielen.*

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	<ul style="list-style-type: none"> • brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego, stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	<i>Marek <u>lubić</u> czekoladę.</i>
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	<i>Marek √ czekoladę.</i>
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	<i>Słońce (gżeje).</i>
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	<i>Słońce (g<u>z</u>ać) w lecie.</i>
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	<i>Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco.</u></i>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego w danym roku szkolnym*. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracach uczniów z dysleksją, z dysgrafią i z dysortografią to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych. Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.
8. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *Serie, Zeitschrift*, np. *die Serie „M jak miłość”*, *die Zeitschrift „Świat Dysku”*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Ich lese Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie jest podkreślane

linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

9. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
10. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
11. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *zu Hause* (2 wyrazy), *für die Arbeit* (3 wyrazy), *10. Januar 2012* (3 wyrazy), *1780* (1 wyraz), *dreihundertsiebenundzwanzig* (1 wyraz).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - wyrazy łączone dywizem, np. *Rock-Hits*, *Wegwerf-Gesellschaft*
 - formy skrócone, np. *geht's*, *gibt's*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* (1 wyraz), *Wilhelm II.* (2 wyrazy).
4. Podpis XYZ nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „bużki”).
6. Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ich lese Nowe Horyzonty.* (4 wyrazy).